

Bruxelles, 27. studenoga 2019.
(OR. en)

13935/19

JEUN 129
EDUC 445
SPORT 97
EMPL 558
SOC 737
DIGIT 164
SUSTDEV 160

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	ST 12681/19 +COR1
Predmet:	Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o digitalnom radu s mladima

Za delegacije se u prilogu nalaze zaključci o digitalnom radu s mladima kako su ih usvojili Vijeće Europske unije i predstavnici vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća (za obrazovanje, mlade, kulturu i sport) 21. i 22. studenoga 2019.

Digitalni rad s mladima

– zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća –

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE I PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA, KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA,

PREPOZNAJUĆI DA

1. Zaključcima Vijeća o pametnom radu s mladima doprinosi se inovativnom razvoju rada s mladima u Europi te bi trebalo pojačati napore kako bi se nastavilo ići u tom smjeru.
2. Digitalna pismenost i ostale vještine karakteristične za 21. stoljeće imaju ključnu ulogu u neovisnosti, socijalnoj uključenosti, zapošljivosti i svakodnevnom životu mladih. Mladi imaju različite kompetencije koje im omogućuju rad u digitaliziranom okružju. Međutim, svim će mladima u budućem radu i svakodnevnom životu trebati prilagodljiv, fleksibilan i kritički pristup digitalnoj tehnologiji.
3. Potrebno je premostiti digitalni jaz.¹ Svi mladi trebali bi imati jednake mogućnosti za poboljšanje svojih digitalnih kompetencija, neovisno o njihovu prethodnom iskustvu².
4. Digitalni rad s mladima može pomoći u ostvarenju europskih ciljeva za mlade³.
5. Potrebno je pozabaviti se pitanjem rodnih razlika u digitalnim kompetencijama te u sudjelovanju u digitalnim aktivnostima, kao i pitanjem stereotipa povezanih s upotrebom digitalnih tehnologija.

¹ „Digitalni jaz” izričito uključuje pristup informacijskim i komunikacijskim tehnologijama, kao i povezane vještine potrebne za sudjelovanje u informacijskom društvu.

² „Digitalni jaz” može se klasificirati prema spolu, dobi, obrazovanju, prihodima, društvenim skupinama ili zemljopisnoj lokaciji.

³ Prilog 3. Strategiji EU-a za mlade za razdoblje 2019. – 2027.

6. Rad s mladima ima velik potencijal za omogućavanje iskustvenog učenja u neformalnom okružju i uključivanje mladih u aktivnosti za jačanje njihovih digitalnih kompetencija i medijske pismenosti. U rad s mladima može se uključiti i mlade koji su u opasnosti od zaostajanja u digitaliziranom društvu.
7. Pristupe, ciljeve, načela i stručne granice rada s mladima treba razmotriti u kontekstu digitalizacije te bi njihov učinak trebalo procjenjivati u tom svjetlu.
8. Radom s mladima osnažuje se mlade da budu aktivni i kreativni u digitalnom društvu, da donose utemeljene i obrazložene odluke te da preuzimaju odgovornost za svoj digitalni identitet, kao i da imaju kontrolu nad njim. Rad s mladima također može pomoći mladima da se suoče s rizicima na internetu povezanim s ponašanjem, sadržajem, kontaktom i komercijalizacijom⁴, uključujući govor mržnje, kiberzlostavljanje, dezinformiranje i propagandu.
9. Digitalizacija rada s mladima često se izjednačuje s upotrebom društvenih medija. Međutim, nove digitalne tehnologije brzo nastaju. Umjetna inteligencija, virtualna stvarnost, robotika i tehnologija lanca blokova utječu, među ostalim, na naša društva i izvan domene komunikacije. Nisu potrebne samo osnovne digitalne kompetencije, već su važne i specifične digitalne kompetencije kojima se povećava zapošljivost mladih. U radu s mladima trebalo bi se moći suočiti s izazovima konvergencije digitalnog i fizičkog okružja i iskoristiti mogućnosti koje nudi digitalna transformacija, suočavajući se istodobno s izazovima u pogledu usluga.
10. Brz napredak u području digitalnih medija i tehnologije posljednjih godina utjecao je i na rad s mladima. Međutim, zbog financijskih, strukturnih, materijalnih ili administrativnih razloga znatan broj stručnjaka za rad s mladima nema digitalne kompetencije i znanje kako bi se digitalne tehnologije na najbolji mogući način iskoristile za osiguravanje visokokvalitetnog rada s mladima.

⁴ <https://www.childnet.com/ufiles/Supporting-Young-People-Online.pdf>

11. U mnogim dokumentima o politici za mlade nedostaje perspektiva o tome kako će digitalizacija utjecati na društvo, mlade i rad s mladima. Mnogim strategijama nedostaje i holistički pristup razvoju rada s mladima u digitalnom dobu.

POZIVAJU DRŽAVE ČLANICE DA, U SKLADU S NAČELOM SUPSIDIJARNOSTI I NA ODGOVARAJUĆIM RAZINAMA,

12. promiču i razvijaju politike i strategije za mlade koje teže proaktivnosti u pogledu tehnološkog razvoja i digitalizacije. Pri oblikovanju politika kojima se utječe na živote mladih trebalo bi uzeti u obzir i procijeniti utjecaj digitalizacije na društva, što uključuje prakse rada s mladima i službe za rad s mladima. U tu bi svrhu trebalo pojačati međusektorsku suradnju između relevantnih sektora politike i dionika;
13. u svoje strategije za mlade ili druge relevantne planove politike prema potrebi uključuje jasne ciljeve i konkretne korake za razvoj i provedbu digitalnog rada s mladima i procjenu njegova učinka na mlade i rad s njima. Ti bi se ciljevi trebali temeljiti na znanju, dokazima i podacima o digitalnim kompetencijama mladih te potrebi za službama za rad s mladima;
14. potiču rad s mladima i organizacije mladih da ostvaruju te ciljeve i istodobno razvijaju svoje digitalne aktivnosti i usluge u skladu sa svojim specifičnim interesima i potrebama te da upotrebljavaju inovativne metodologije kako bi se poduprlo postizanje rezultata u radu s mladima, među ostalim putem digitalnog rada s mladima;
15. prema potrebi razmotre eksperimentalne i inovativne pristupe te nove modele suradnje za osiguravanje digitalnih aktivnosti i usluga za rad s mladima;

16. prema potrebi uspostavljaju i ulažu u smjernice za izgradnju digitalnih kapaciteta među osobama koje rade s mladima, organizacijama mladih i organizacijama koje rade s mladima. Digitalni rad s mladima mogao bi se uključiti i u stručni kurikulum za osobe koje rade s mladima i u osposobljavanje volontera, kao i u nastavak obrazovanja i osposobljavanja osoba koje rade s mladima;
17. potiču mlade i osobe koje rade s njima da zajedničkim učenjem povećaju i poboljšaju svoje digitalne kompetencije;
18. promiču uporabu postojećih materijala⁵ i razvijaju nove digitalne materijale za rad s mladima i osposobljavanje osoba koje rade s mladima, među ostalim iskorištavanjem popisa potreba za osposobljavanjem koje je predložila stručna skupina⁶ uspostavljena u okviru Plana rada Europske unije za mlade za razdoblje 2016. – 2018.; osim toga, organiziraju osposobljavanje u području strateškog razvoja digitalnog rada s mladima;
19. stvore prostor i uvjete za eksperimentiranje s ciljem razvoja digitalnih alata i usluga u radu s mladima, kao i povezivanja rada s mladima, istraživanja o mladima i sektora informacijskih i komunikacijskih tehnologija u razvoju uspješnih praksi u području digitalnog rada s mladima i razmjeni iskustava;
20. pruže prilike mladima da praktično upotrebljavaju i poboljšaju digitalne kompetencije u različitim okružjima rada s mladima, među ostalim u ključnim područjima digitalne kompetencije navedenima u Okviru digitalne kompetencije DigComp 2.1: informatička i podatkovna pismenost, komunikacija i suradnja, stvaranje sadržaja, sigurnost i rješavanje problema. Načini učenja mogu uključivati iskustveno učenje, obrnuto mentorstvo i međugeneracijsku suradnju;

⁵ Npr. alati mreže Salto za osposobljavanje mladih i rad s njima, <https://www.salto-youth.net/tools/toolbox/>

⁶ U potrebe za osposobljavanjem koje je utvrdila stručna skupina za rizike, mogućnosti i posljedice digitalizacije za mlade, rad s mladima i politiku za mlade uključeni su 1. digitalizacija društva, 2. planiranje, osmišljavanje i ocjenjivanje digitalnog rada s mladima, 3. informatička i podatkovna pismenost, 4. komunikacija, 5. digitalna kreativnost, 6. sigurnost i 7. promišljanje i ocjena (<https://publications.europa.eu/s/fouj>).

21. osnaže mlade, uključujući mlade koji smatraju da ih nitko ne sluša i/ili koji imaju manje mogućnosti, da aktivno sudjeluju u demokratskim postupcima donošenja odluka, među ostalim u dijalogu EU-a s mladima, njihovim uključivanjem u digitalne i druge inovativne i alternativne oblike demokratskog sudjelovanja;
22. razmotre sve prepreke, uključujući sve oblike diskriminacije i rodni stereotipa, koje bi mogle negativno utjecati na mogućnosti mladih i motivaciju za stjecanje digitalne kompetencije tijekom njihova obrazovanja, osposobljavanja i profesionalnih putova te za početak studija i karijera u području znanosti, tehnologije, umjetnosti, inženjerstva i matematike (STEAM);
23. pojačaju ulogu rada s mladima u podupiranju mladih da kreativno upotrebljavaju tehnologiju te da im daju vještine da budu informirani korisnici i aktivni stvaratelji u tehnološkom smislu;
24. promiču bolji pristup mladih uslugama za rad s mladima s pomoću digitalnih tehnologija, posebno kad se radi o onima s manje mogućnosti i onima koji žive u ruralnim i udaljenim područjima, ili kada izravan pristup nije izvediv;

POZIVAJU DRŽAVE ČLANICE I KOMISIJU DA U OKVIRIMA SVOJIH NADLEŽNOSTI

25. potiču razmjenu primjera najbolje prakse u pogledu provedbe i razvoja digitalnih strategija, među ostalim iskorištavanjem mogućnosti koje pružaju Erasmus + i drugi relevantni instrumenti financiranja EU-a;
26. promiču i upotrebljavaju postojeće digitalne i fizičke platforme za aktivnosti uzajamnog učenja o upotrebi digitalne tehnologije u radu s mladima kao alata, aktivnosti ili sadržaja;

27. organiziraju događanja na kojima se okupljaju mladi, osobe koje rade s mladima, stručnjaci, istraživači i predstavnici sektora informacijskih i komunikacijskih tehnologija kako bi zajedno osmislili nove načine i pristupe upotrebi tehnologije u radu s mladima;
28. potiču i podupiru istraživanja diljem Europe kako bi se proširilo znanje o utjecaju digitalizacije na mlade i rad s mladima;
29. poboljšaju digitalne kompetencije putem neformalnog učenja i osposobljavanja, uzimajući u obzir proces ažuriranja Akcijskog plana za digitalno obrazovanje kako bi ga se proširilo na rad s mladima.
-

A. Referentni dokumenti

Pri usvajanju ovih zaključaka Vijeće prima na znanje sljedeće dokumente:

1. Zaključke Vijeća o pametnom radu s mladima (2017/C 418/02);
2. Zaključke Vijeća o zaštiti djece u digitalnom svijetu (SL C 372, 20.12.2011., str. 15–18.);
3. dokument Stručne skupine za rizike, mogućnosti i posljedice digitalizacije za mlade, rad s mladima i politiku za mlade, uspostavljene u okviru Plana rada Europske unije za mlade za razdoblje 2016. – 2018.: *Developing digital youth work - Policy recommendations and training needs (2017)* (Razvoj digitalnog rada s mladima – preporuke u vezi s politikama i potrebe u području osposobljavanja (2017.));
4. Europska komisija. DigComp 2.1: *The Digital Competence Framework for Citizens with eight proficiency levels and examples of use (2017)* (Okvir digitalne kompetencije za građane s osam razina znanja i primjerima upotrebe (2017.));
5. Komunikaciju Komisije o akcijskom planu za digitalno obrazovanje, COM(2018) 22 final;
6. *Communication from the Commission on a European Strategy for a Better Internet for Children* (Komunikaciju Komisije o Europskoj strategiji za bolji internet za djecu) (COM/2012/0196 final);
7. Europska komisija. *Study on the Impact of the Internet and Social Media on Youth Participation and Youth Work (2018)* (Studiju o utjecaju interneta i društvenih medija na sudjelovanje mladih i rad s mladima (2018.));
8. Rezoluciju Vijeća Europske unije i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali unutar Vijeća, o okviru za europsku suradnju u području mladih: strategija Europske unije za mlade za razdoblje 2019. – 2027. (2018/C 456/01);
9. Uredbu (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1–88.);

10. Preporuku Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (2018/C 189/01);
11. izvješće EIGE-a naslovljeno „Rodna ravnopravnost i mladi: mogućnosti i rizici digitalizacije” (14348/18 ADD 2);
12. dokument naslovljen *Screenagers: Using ICT, digital and social media in youth work*. (Mladi prikovani uz ekran: upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija, digitalnih i društvenih medija u radu s mladima), pregled rezultata istraživanja provedenoga u Austriji, Danskoj, Finskoj, Sjevernoj Irskoj i Republici Irskoj (2016.);
13. izvješće sa simpozija o partnerstvu EU-a i Vijeća Europe za mlade naslovljeno *Connecting the dots: Young people, social inclusion and digitalization* (Spajanje točkica: mladi, socijalna uključenost i digitalizacija) (Tallinn, od 26. do 28. lipnja 2018.).

B. Definicije

Za potrebe ovih zaključaka Vijeća:

- „digitalne kompetencije” uključuju sigurnu, kritičnu i odgovornu upotrebu digitalnih tehnologija i rukovanje njima za učenje, na poslu i za sudjelovanje u društvu. One uključuju [...] informatičku i podatkovnu pismenost, komunikaciju i suradnju, medijsku pismenost, stvaranje digitalnih sadržaja (uključujući programiranje), sigurnost (uključujući digitalnu dobrobit i kompetencije povezane s kibersigurnošću), pitanja povezana s intelektualnim vlasništvom, [...] rješavanje problema i kritičko razmišljanje. (Izvor: Preporuka Vijeća o ključnim kompetencijama za cjeloživotno učenje (2018/C 189/01);
- „digitalni rad s mladima” znači proaktivno korištenje ili bavljenje digitalnim medijima i tehnologijom u radu s mladima. Digitalni mediji i tehnologija mogu biti alat, aktivnost ili sadržaj rada s mladima. Digitalni rad s mladima nije metoda rada s mladima. Digitalni rad s mladima može se uključiti u bilo koji rad s mladima te ima iste ciljeve kao rad s mladima općenito. Digitalni rad s mladima može se obavljati u situacijama izravnog kontakta, kao i u internetskim okružjima, ili u kombinaciji tih dvaju konteksta. Digitalni rad s mladima temelji se na istoj etici, vrijednostima i načelima kao rad s mladima. (Izvor: <https://publications.europa.eu/fi/publication-detail/-/publication/fbc18822-07cb-11e8-b8f5-01aa75ed71a1>)

- „digitalni jaz” odnosi se na razliku između onih koji imaju pristup internetu i mogu se koristiti novim uslugama koje se nude na *webu* te onih koji su isključeni iz tih usluga. Na osnovnoj razini sudjelovanje građana i poduzeća u informacijskom društvu ovisi o pristupu informacijskoj i komunikacijskoj tehnologiji, odnosno o prisutnosti elektroničkih uređaja, poput računala i internetskih veza. Taj pojam izričito uključuje pristup informacijskim i komunikacijskim tehnologijama, kao i povezane vještine potrebne za sudjelovanje u informacijskom društvu. Digitalni jaz može se klasificirati prema kriterijima kojima se opisuje razlika u sudjelovanju, odnosno prema spolu, dobi, obrazovanju, prihodima, društvenim skupinama ili zemljopisnoj lokaciji. (Izvor: https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Digital_divide)
-